

**Výrok**

V případě převodu ve smyslu směrnice Rady 2001/23/ES ze dne 12. března 2001 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zachování práv zaměstnanců v případě převodů podniků, závodů nebo částí podniků nebo závodů podniku náležejícího ke skupině na podnik mimo tuto skupinu lze za „převodce“ ve smyslu čl. 2 odst. 1 písm. a) uvedené směrnice považovat i podnik skupiny, k němuž jsou zaměstnanci trvale přidělení, aniž s ním však uzavřeli pracovní smlouvu, ačkoli součástí této skupiny je podnik, se kterým dotyční zaměstnanci takovou pracovní smlouvu uzavřeli.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 220, 12.9.2009, s. 21.

**Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 14. října 2010 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Verwaltungsgerecht Halle — Německo) — Günter Fuß v. Stadt Halle**

(Věc C-243/09) (<sup>1</sup>)

(„Sociální politika — Ochrana bezpečnosti a zdraví pracovníků — Směrnice 2003/88/ES — Úprava pracovní doby — Hasiči zaměstnaní ve veřejném sektoru — Zásahová služba — Článek 6 písm. b) a čl. 22 odst. 1 první pododstavec písm. b) — Maximální délka týdenní pracovní doby — Odmítnutí vykonávat práci přesahující tuto délku — Nucené převedení na jinou práci — Přímý účinek — Důsledek pro vnitrostátní soudy“)

(2010/C 346/26)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Verwaltungsgericht Halle

**Účastníci původního řízení**

Žalobce: Günter Fuß

Žalované: Stadt Halle

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Verwaltungsgerecht Halle — Výklad čl. 22 odst. 1 písm. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/88/ES ze dne 4. listopadu 2003 o některých aspektech úpravy pracovní doby (Úř. věst. L 299, s. 9; Zvl. vyd. 05/04, s. 381) — Vnitrostátní právní úprava, která stanoví v rozporu s uvedenou směrnicí pracovní dobu delší než čtyřicet osm hodin v období sedmi dnů pro úředníky pracující v zásahových službách profesionálních hasičů — Převedení *ex officio* úředníka, který odmítl tuto pracovní dobu, na pracovní místo odpovídající jeho platové třídě v administrativě — Pojem „újma“

**Výrok**

Článek 6 písm. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/88/ES ze dne 4. listopadu 2003 o některých aspektech úpravy pracovní doby je třeba vykládat tak, že brání takové vnitrostátní právní úpravě, o jakou se jedná ve věci v původním řízení, která umožňuje veřejnoprávnímu zaměstnavateli přikročit k nucenému převedení na jinou práci v případě pracovníka zaměstnaného jako hasič zásahové služby, a to z důvodu, že tento pracovník požadoval, aby byla v uvedené službě dodržována maximální průměrná délka týdenní pracovní doby stanovená v uvedeném ustanovení. Okolnost, že takovému pracovníkovi nevznikla na základě tohoto převedení žádná zvláštní další újma kromě újmy, která vyplývá z porušení uvedeného čl. 6 písm. b), je v tomto ohledu irelevantní.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 233, 26.9.2009.

**Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 21. října 2010 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Cour constitutionnelle — Belgie) — Výkon evropského zatýkacího rozkazu vydaného na I. B.**

(Věc C-306/09) (<sup>1</sup>)

(„Policejní a soudní spolupráce v trestních věcech — Rámcové rozhodnutí 2002/584/SVV — Evropský zatýkací rozkaz a postupy předávání mezi členskými státy — Článek 4 — Důvody, pro které je možné výkon odmítnout — Článek 4 bod 6 — Zatýkací rozkaz vydaný za účelem výkonu trestu — Článek 5 — Záruky, které musí poskytnout vystavující členský stát — Článek 5 bod 1 — Odsouzení v nepřítomnosti — Článek 5 bod 3 — Zatýkací rozkaz vydaný za účelem trestního stíhání — Předání podmíněné tím, že vyžádaná osoba bude vrácena do vykonávajícího členského státu — Společné uplatnění bodů 1 a 3 článku 5 — Slučitelnost“)

(2010/C 346/27)

Jednací jazyk: francouzština

**Předkládající soud**

Cour constitutionnelle

**Účastník původního řízení**

I.B.

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Cour constitutionnelle (Belgie) — Výklad čl. 4 bodu 6 a čl. 5 bodu 3 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy (Úř. věst. L 190, s. 1; Zvl. vyd. 19/06, s. 34), jakož i čl. 6 odst. 2 Smlouvy o EU — Důvody, pro které je možné odmítnout výkon evropského zatýkacího rozkazu, a záruky, které musí poskytnout členský stát vystavující uvedený rozkaz — Možnost vykonávajícího členského státu podmínit